

CONFERENCE FRANCO-GERMANO-SUISSE DU RHIN SUPERIEUR

Compte rendu de la réunion du groupe d'experts « Qualité de l'Eau et Hydrobiologie » du 23 janvier 95 à KARLSRUHE

Etaient présents:

BOUCEK Anja	LfU	BELLER Claire	ACPA/IFARE
HAUBER Lukas	Kantonsgeologe BS	CADILHAC Laurent	Agence de l'Eau
LISSITSYNA Natalia	LfU	ELSASS Philippe	BRGM
RAU Sebastian	GLA	FERRY Anne	DIREN/SEMA
TRAUB Reinhart	LfU	KAUFFMANN Christophe	DIREN/SEMA
WALKER Hans	Kantonslabor BL	LEVY Marc	Région Alsace
WATZEL Ralph	GLA	MICHEL Jean Marc	DIREN

1. Approbation du compte-rendu de la réunion du 17 Novembre 1994 à Bâle

Le compte-rendu de la précédente réunion a été approuvé en l'état.

2. PROGRAMME LIFE

2.1. Aspects financiers

La convention de partenariat entre la LfU et la Région Alsace est en cours de finalisation dans les services de la LfU. Une proposition sera transmise à la Région d'ici la fin du mois de janvier.

2.2. Etat d'avancement des opérations

L'outil de pilotage du programme LIFE établi sur MSProjekt, actualisé et distribué en séance, a été commenté.

Collecte et actualisation des données sur l'aquifère (Points 1.1, 1.2, 1.3) : avancement normal.

Le GLA a tracé les isolignes des cotes du substratum et des couches intercalaires de Karlsruhe à Bâle. Fin février une carte concernant le secteur d'Offenburg affichera les valeurs ponctuelles mesurées de transmissivité et les valeurs extrapolées pour les différentes couches de graviers.

Réseaux d'observation (Point 2)

* Une réforme de l'organisation des différents « Wasserwirtschaftämter » est en cours (date butoir : 1er juillet 95) : une partie des services rejoindra les administrations existantes des « Landratsämter » ; une autre intégrera les « Wasseragenturen » en cours de création selon une logique « Rhin - Neckar - Danube » qui s'apparente à celle des « bassins » français.

* M.WINGERING de la LfU est chargé de l'optimisation et de la modernisation des réseaux d'observation ; ses premiers travaux seront consignés dans le rapport intermédiaire LIFE.

* Dans le cadre d'un programme de reconnaissance des gisements de matériaux alluvionnaires menés par le GLA, des forages profonds seront équipés (9 sont prévus pour 1995) et des essais de pompage seront effectués.

* M. TRAUB propose d'envoyer au SEMA le rapport d'étude concernant les isotopes de l'eau effectuée à la LfU. Un colloque sur ce thème aura lieu le 15 février à la LfU.

Le SEMA doit effectuer une étude sur les nitrates dans les couches profondes de l'aquifère dans le courant de l'année 95.

* Il est proposé de procéder courant février à un échange de matériel entre LfU et SEMA pour tester les différentes stations d'acquisition sur site utilisées de part et d'autre du Rhin.

Caractéristiques des eaux superficielles (Point 3.1.)

Le fichier sera disponible à la fin du mois de janvier ; la collecte des données, très précises dans le département du Haut-Rhin mais plus éparées dans celui du Bas-Rhin, est terminée. Une note de quelques pages concernant la saisie et la préparation de ces données sera rédigée au SEMA.

Méthodes de calcul des pluies efficaces (Points 3.2.) :

Plusieurs méthodes ont déjà été testées sur le secteur d'Offenburg, d'autres sont en cours. Les données pluviométriques utilisées proviennent du programme REKLIP (Regio Klima Projekt); une autorisation officielle est attendue pour le transfert des données à des bureaux d'études.

M. TRAUB rappelle à cette occasion l'importance de montrer les effets de synergie entre les différents programmes en cours.

Exemple d'intégration de modèles locaux (point 3.5.) : opération pratiquement terminée.

Les travaux concernant l'intégration des résultats des modèles locaux dans le modèle à grande échelle, en particulier ceux relatifs à la distribution des transmissivités - perméabilités, ont été confiés au bureau d'études Geldner.

Travaux de modélisation (point 4) :

* Le calage du modèle monocouche en régime stationnaire sera terminé en février pour la partie allemande. Une réunion regroupant tous les bureaux d'étude ayant travaillé pour la LfU sur la modélisation est organisée le 2 février à Karlsruhe. Les spécialistes « modélisation » du BRGM, du SEMA et de l'IMF participant au programme LIFE sont invités à participer à cette journée.

* Les travaux concernant le régime transitoire pourront démarrer en Mars ; la période d'étude et le pas de temps à retenir doivent être définis lors de la prochaine réunion technique « modélisation ».

Gestion des banques de données (point 5)

Côté allemand une nouvelle organisation est en cours. Le GLA conservera toutes les données géologiques, la LfU administrera les banques de données d'entrée et de données interprétées issues de modèles ; les caractéristiques générales des ouvrages et les données qualité seront stockées sous logiciel Oracle. Les données géométriques seront gérées sur Arcinfo.

Côté français, la Banque du Sous-Sol du BRGM est également sous Oracle, mais les structures des deux banques de part et d'autre du Rhin sont très différentes.

Par contre la mise en place de la BRAR (Banque Régionale de l'Aquifère Rhénan) est en phase de démarrage. Sa conception et son administration futures sont confiées au BRGM, en concertation avec les administrateurs des banques de données de l'Agence de l'Eau et de la DIREN. Il s'agira de tables informatiques sous Oracle, dont la structure peut encore être un peu modifiée pour se rapprocher au mieux des formats retenus à la LfU.

Une réunion est donc à prévoir dès février entre LfU, GLA, BRGM et SEMA pour définir un système d'import-export et faciliter ainsi les échanges de données dans l'avenir.

Rapport intermédiaire (point 7.2.)

Le plan du rapport a été distribué en séance ; seront pris en considération pour ce rapport intermédiaire les travaux effectués et les factures payées avant le 15 février 95. Le rapport partira de la LfU pour Bruxelles début mars.

A partir du moment où rapports et factures sont parvenus à Bruxelles, un délai de 60 jours est nécessaire pour que la deuxième tranche de subvention soit versée.

Il est rappelé que vis à vis de Bruxelles il est impératif de distinguer très clairement les programmes INTERREG et LIFE, bien que les synergies entre programmes doivent être mises en valeur.

Il est rappelé également que tous les documents produits dans le cadre de LIFE ou d'INTERREG doivent être bilingues.

Séminaire d'ouverture (point 8.1.)

Le rapport concernant le séminaire d'ouverture est prêt, et sera édité dès qu'une couverture commune à tous les documents LIFE aura été définie (voir plus loin).

En conclusion, les travaux de modélisation proprement dits avancent normalement ; les efforts doivent maintenant se porter sur la gestion concertée des banques de données et sur la réglementation des échanges de données et de résultats.

3. PROGRAMME INTERREG

3.1. Aspects financiers

- * Un tableau financier actualisé a été commenté en séance et est fourni en annexe de ce compte-rendu.
- * Un rapport intermédiaire est en préparation au SEMA pour la justification de la première tranche des travaux.

3.2. Etat d'avancement des opérations

Carte piézométrique Strasbourg/Offenburg

Cette première carte éditée a été distribuée et commentée en séance. Le groupe regrette que les cotes des courbes de niveau (orange alourdi) soient peu ou pas lisibles. L'IGN devra tirer les conséquences de cette erreur technique.

Les cartes suivantes seront imprimées sur papier 90 g au lieu de 72 g.

Autres cartes piézométriques

Une réunion entre BRGM, SEMA et GLA est programmée pour le vendredi 3 Février à Freiburg afin de définir les tracés des limites de nappe et les contours définitifs des zones cartographiées.

Notice accompagnant les coupes géologiques

* M.TRAUB en a écrit l'avant-propos.

* Deux maquettes ont été proposées pour la mise en forme de la notice :

- texte français / figures / texte allemand ;
- textes français et allemand sur double colonage / figures regroupées à la fin.

Regrouper les figures en couleur permet de réduire le coût de l'impression (si les figures sont réparties dans le texte, toute l'impression doit être faite en quadrichromie).

L'option double colonage, qui traduit bien l'aspect transfrontalier du projet, est retenue ; le corps de lettre sera 10 ou 11.

* Le GLA doit approuver le texte, les fichiers seront alors transmis à un imprimeur pour la mise en forme sur deux colonnes.

Coupes géologiques

Les coupes de données « brutes », éditées en noir et blanc et jointes à la notice, sont les outils de travail essentiels pour les géologues; les coupes en couleur, qui ont pour objectif de donner une image d'ensemble, avec le Rhin pour axe majeur, ont valeur plus démonstrative. Dans ce contexte, et en dépit de la taille importante du document final, les coupes seront imprimées assemblées.

Le zéro sera pris au niveau du vieux Rhin ; un bandeau à droite des coupes indiquera l'échelle de profondeur de la nappe. Les échelles ne pouvant être respectées, l'idée d'utiliser comme repère la cathédrale de Strasbourg est abandonnée.

Pochette

Cette pochette contiendra :

- la carte piézométrique Strasbourg / Offenbourg ;
- les coupes hydrogéologiques ;
- la notice des coupes.

Son édition donnera lieu à une conférence de presse.

A la fin du projet une « grande boîte » contiendra :

- les cinq cartes piézométriques ;
- les trois cartes qualité ;
- les cinq cartes des gravières et des périmètres de protection ;
- les coupes géologiques ;
- les notices accompagnant les différentes séries de cartes.

* Les partenaires suisses ne souhaitent pas voir apparaître leurs logos à l'arrière de la pochette (qui ne contiendra que des documents concernant Strasbourg/Offenbourg) ; par contre leurs logos apparaîtront sur le « produit final » d'INTERREG. Ces logos seront transmis à Mme BELLER sous forme papier, de même que le logo du GLA modifié.

* Dans la mesure où un seul et même groupe d'experts pilote les programmes INTERREG et LIFE, l'idée d'un « air de famille » pour les documents de ces deux programmes est retenue.

De plus la partie allemande souhaite que la charte graphique de la LfU soit en partie respectée.

Tenant compte de ces deux souhaits, la proposition de Mme BELLER concernant la couverture des documents LIFE est retenue dans ses grandes lignes; la pochette INTERREG sera modifiée pour se rapprocher de cette image.

Le positionnement du titre du programme LIFE en face de l'image et du sous titre propre à chaque document en haut de page, ainsi que le dynamisme de la mise en page, sont appréciés.

* **Modifications demandées :**

Le nom de la conférence franco-germano-suisse devra apparaître ;

Le logo vert de la LfU apparaîtra sans écriture ;

Sur l'image de LIFE, un ordinateur et un forage apparaîtront schématiquement ;

La date du séminaire d'ouverture LIFE devra être mentionnée (28 juin 94).

* M.TRAUB propose de demander conseil à un cabinet de graphistes et de transmettre ses remarques dès la fin de semaine au CEREG ; le SEMA se chargera de faire circuler les deux propositions de maquette (pochette INTERREG prioritairement et couverture LIFE). Un bon à tirer devrait pouvoir être signé en février.

Diffusion des documents :

Un plan de diffusion, qui sera en principe identique pour INTERREG et LIFE, devra être établi par chaque partenaire sous quinze jours et envoyé au SEMA pour synthèse. Le premier chiffre avancé pour l'édition des cartes et documents est de 1000 exemplaires (450 pour la partie allemande, 450 pour la partie française et 100 pour la partie suisse).

M. LEVY souligne la très mauvaise circulation d'information autour du programme INTERREG en général, et souhaite un effort tout particulier pour bien faire connaître les travaux du groupe d'experts.

Cartes qualité

Le premier assemblage de fonds effectué par l'IGN après réduction de fonds allemands au 1/200000 s'est révélé très hétérogène d'un côté à l'autre de la frontière.

Or une carte transfrontalière « Kunst und Kultur » au 1/250 000 ème a été imprimée par le LVA en 1990, à partir de fonds de l'OTAN et du ministère de la défense français. Ces fonds, largement retravaillés à l'époque par le LVA, pourraient servir de fonds de plans pour les cartes qualité.

L'IGN devra communiquer à la LfU les caractéristiques exactes des planches-mères à commander au LVA.

Cartes des gravières et des périmètres de protection

Le devis proposé par l'IGN a été présenté en séance ; la proposition financière s'élève à 580000 FF.TTC pour les cinq cartes imprimées en 1000 exemplaires.

Le coût de ces cartes, dérivées des cartes piézométriques, étant jugé élevé, le président du groupe d'experts demandera des explications complémentaires au service commercial de l'IGN.

4. Actions de communication

* Le 21 février, M.TRAUB présentera le programme LIFE au Regierungspräsidium Freiburg.

* Avant le mois de juin et la fin des élections présidentielle et municipale, il est impossible côté français d'envisager une action de communication d'envergure.

Par contre la sortie de la pochette contenant la première carte piézométrique, les coupes hydrogéologiques et la notice, donnera lieu à une conférence de presse dès que possible (mars?).

* Côté allemand, une présentation des premiers travaux de modélisation à grande échelle et du premier calage transfrontalier Strasbourg/Offenburg est envisagée.

* Le 2 juillet, la Région organise une journée « portes ouvertes sur l'environnement » orientée vers le grand public. Une présentation des travaux du groupe est très souhaitable, ce qui suppose un travail important pour présenter les cartes accompagnées de textes simples. La LfU organise également une journée « portes ouvertes » le 7 juillet.

* Enfin la Région aimerait mener une action de communication « transversale », qui présenterait tout ce qui se fait en matière de coopération transfrontalière sur la nappe phréatique (Cartographie INTERREG, modélisation LIFE, travaux de l'ITADA, de l'IFARE,...)

Il serait également envisageable de participer aux manifestations organisées à l'occasion de l'année européenne de la conservation de la Nature.

5. Divers

En vue de la préparation du programme INTERREG 2 et pour améliorer la circulation de l'information, le président du groupe d'experts invitera un représentant de la préfecture lors de la prochaine réunion du groupe d'experts.

Récapitulatif des travaux à effectuer suite à la réunion du 23 / 01 / 95

Objet	Travail à effectuer	Responsable	Délais
--			
Rapport Hydroisotop	Envoi au SEMA	LfU	janv 95
Cartes des gravières et des périmètres de protection	Négociation IGN	DIREN	janv 95
Plan de diffusion		Tous, SEMA	fév 95
Modélisation	Réunion à Karlsruhe	LfU, BRGM, SEMA, IMF	2 fév 95
Cartes piézométriques	Tracé des limites de nappe	BRGM, GLA, SEMA	3 fév 95
Coupes géologiques Notice	Impression Validation Impression	GLA	fév 95 janv 95 fév 95
Pochette INTERREG Couverture LIFE	Conseil graphiste Maquette Circulation	LfU CEREG SEMA	27 janv 3 fév 7 fév
Rapport intermédiaire INTERREG	Rédaction	SEMA	fév 95
Convention de partenariat	Finalisation	LfU/Région	fév 95
Réseau d'observation	Echange de matériel	LfU / SEMA	fév 95
Carte qualité	Assemblage des fonds	IGN	fév 95
Echanges de données	Réunion	LfU, GLA, BRGM, SEMA	fév 95
Conférence de presse		Région	mars 95
Eaux superficielles	Rédaction note	SEMA	mars 95
Rapport intermédiaire LIFE	Rédaction	LfU	mars 95
Préparation Interreg 2	Invitation préfecture	DIREN	mars 95
Liste des travaux entrepris sur la nappe		Région / DIREN / LfU	mars 95